



Vertrieben durch

**Steinbach International GmbH**

L. Steinbach Platz 1,  
AT-4311 Schwertberg



**helpdesk.steinbach.at**



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacije o produkcije/ Información sobre el producto

**steinbach-group.com**



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

**steinbach-group.com/de/ersatzteile**

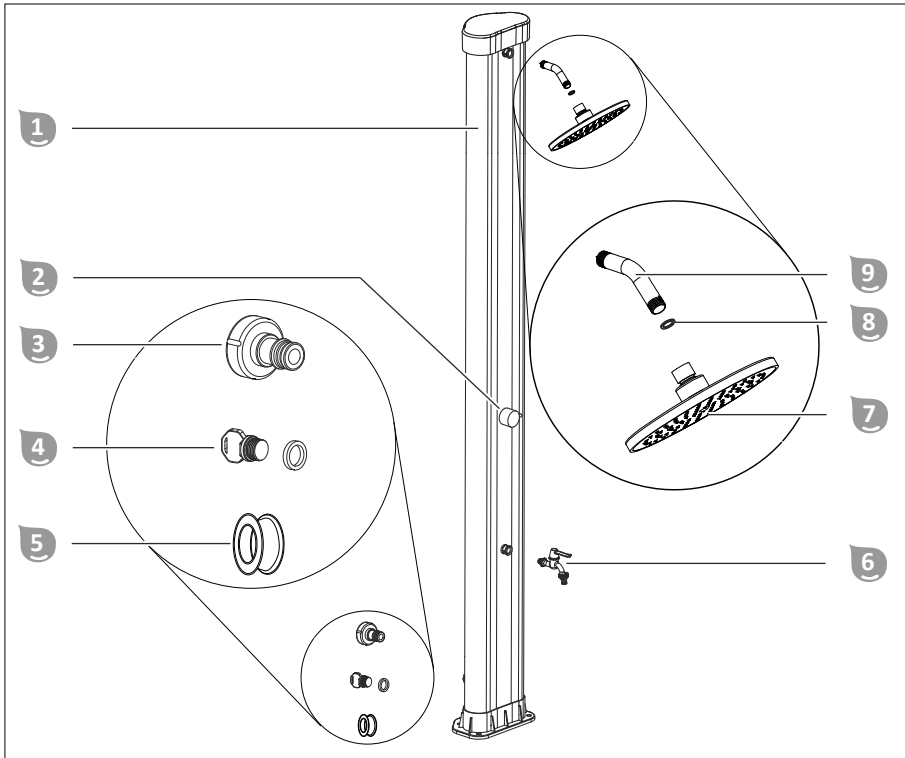
## Solardusche

Classic



<b>de</b>	Solardusche.....	5	<b>en</b>	Solar shower.....	14
<b>fr</b>	Douche solaire.....	23	<b>it</b>	Doccia solare.....	32
<b>es</b>	Ducha solar.....	58	<b>cs</b>	Solární sprcha.....	41
<b>hu</b>	Szoláruhany.....	50	<b>sl</b>	Solarna prha.....	58
<b>sk</b>	Solárna sprcha.....	58	<b>pl</b>	Prysznic solarny.....	58
<b>ro</b>	Duș solar.....	58	<b>hr/bs</b>	Solarni tuš.....	58
<b>bg</b>	Соларен душ.....	58	<b>tr</b>	Güneş enerjili duş.....	58





## Lieferumfang/Produktteile

- |   |                  |   |                                    |
|---|------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Tank             | 6 | Kaltwasser-Entnahme                |
| 2 | Armatur          | 7 | Duschkopf                          |
| 3 | Schlauchadapter  | 8 | O-Ring für Duschkopf               |
| 4 | Entleerungskappe | 9 | Verbindungselement                 |
| 5 | Teflonband       |   | Betriebsanleitung (ohne Abbildung) |

### Benötigtes, nicht mitgeliefertes Hilfsmaterial

- 10 Befestigungsmaterial (Schrauben und Dübel für Ihren Untergrund aus Stein, Beton oder Holz) oder das Steinbach Outdoor - Bodenelement

### Optional erhältlich

- 11 Steinbach Outdoor - Bodenelement inklusive Befestigungsmaterial (Art. Nr. 049028)

# Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	3
Lieferumfang/Produktteile.....	4
Allgemeines.....	6
Zeichenerklärung.....	6
Sicherheit.....	6
Beschreibung .....	8
Vorbereitung.....	8
Standplatz und Anschlüsse vorbereiten.....	8
Installation.....	9
Solardusche zusammensetzen.....	9
Solardusche aufstellen.....	9
Tank befüllen.....	10
Bedienung.....	10
Solardusche benutzen.....	10
Reinigung.....	10
Demontage.....	10
Tank entleeren.....	10
Produkt abbauen.....	11
Lagerung.....	11
Fehlersuche.....	11
Technische Daten.....	11
Ersatzteile.....	12
Entsorgung.....	12

# Allgemeines

## Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Betriebsanleitung gehört zu dieser Solardusche (im Folgenden auch „Produkt“ genannt). Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung. Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Duschen im Freien bestimmt.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Produkt nur, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Benutzen Sie das Produkt nur, wenn es fest am geeigneten Standplatz verschraubt ist.

Sinkt die Außentemperatur unter 10° Celsius, muss der Tank entleert, die Dusche abgebaut und an einem trockenen frostsicheren Ort gelagert werden.

## Vorhersehbare Fehlanwendung

Verwenden Sie das Produkt niemals als Klettergerüst oder Träger für Wäscheleinen oder Hängematten.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Hier finden Sie nützliche Zusatzinformationen.



Nur von Hand anziehen, nicht mit Werkzeug.



Kein Trinkwasser!



Beschädigungsgefahr! Verpackung nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen z.B. Messer öffnen.



Warnung vor heißem Wasser.



Das Produkt ist nicht frostsicher und muss bei Temperaturen unter 10°C abgebaut werden.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet.



**WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

de

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Personen



**WARNUNG!**

#### **Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!**

Verfangen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Erstickung führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.



**VORSICHT!**

#### **Verbrühungsgefahr!**

Bei intensiver Sonneneinstrahlung heizt sich der Tank auf und abhängig von der Armaturstellung kann sehr heißes Wasser am Duschkopf austreten.

- Stellen Sie die Armatur vor dem Duschen zwischen kalt und heiß.
- Überprüfen Sie die Wassertemperatur bevor Sie sich unter den Duschkopf stellen.
- Lassen Sie Kinder sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z.B.: Betrunkene) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Produktes.



**VORSICHT!**

#### **Infektionsgefahr!**

Wenn das Produkt länger nicht benutzt wird, können sich im Tank Bakterien vermehren.

- Entleeren Sie das Produkt vor absehbarer oder nach längerer Nichtbenutzung.
- Trinken Sie das Wasser aus dem Produkt nicht.

**HINWEIS!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Schäden am Produkt führen.

- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden.
- Öffnen Sie das Produkt nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die Serviceadresse auf der Rückseite der Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.

## Beschreibung

Der Tank **1** der Solardusche wird über den angeschlossenen Gartenschlauch mit Wasser gefüllt. Durch die Sonneneinstrahlung wird dieses Wasser erwärmt, da die mattschwarze Oberfläche des Tanks nur sehr wenig Sonnenenergie reflektiert.

Die Solardusche verfügt über eine direkte Kaltwasser-Zuleitung zur Armatur **2**, sodass das Duschwasser perfekt temperiert werden kann.

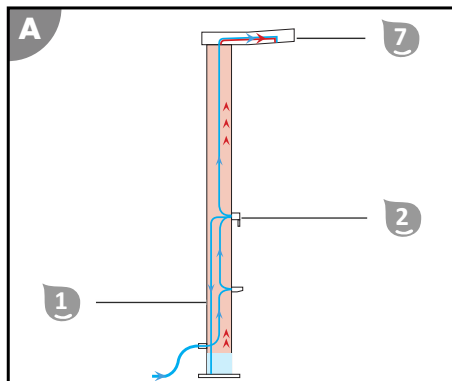
Eine eigene Kaltwasser-Entnahme **6** kann z. B. zum Befüllen einer Gießkanne, oder zum Waschen der Füße verwendet werden.

### Die schematische Abbildung zeigt die Funktionsweise einer Solardusche:

Der gesamte Körper der Dusche ist mit Wasser gefüllt und funktioniert ähnlich einem Elektroboiler, bei dem sich das erwärmte Wasser ebenfalls oben sammelt.

Wird Warmwasser benötigt, so wird durch Betätigung der Armatur **2** am Boden des Tankes **1** Kaltwasser eingelassen und das im oberen Bereich bereits erwärmte Warmwasser wird aus dem Tank gepresst.

Ein allfälliger Druck durch Erwärmung im Tank kann durch den Duschkopf **7** somit entweichen. Dies verursacht ein Tropfen des Duschkopfes bei geschlossener Armatur.



## Vorbereitung

### Standplatz und Anschlüsse vorbereiten

Die Dusche muss am Boden verankert werden, damit sie sicher benutzt werden kann.

Am sichersten steht die Dusche auf ebenen und rutschfesten Beton- und Holzböden.

Gute Wahl und Vorbereitung des Standplatzes vereinfacht die Installation und Bedienung der Dusche maßgeblich. Folgende Anforderungen müssen erfüllt sein oder bedacht werden:

- Wasser Zu- und Ableitung, die Befestigung und Sonneneinstrahlung
- Stabiler, ebener, wasser- und rutschfester Untergrund, alternativ das Bodenelement (Art. Nr. 049028)



**VORSICHT!**

### Verletzungsgefahr!

Das Produkt kann umstürzen.

- Für die Installation ist eine zweite Person erforderlich, die das Produkt hält.

### Gehen Sie wie folgt vor, um den Standplatz vorzubereiten:

1. Die zweite Person positioniert die Dusche am gewünschten Standplatz und sichert diese gegen Umfallen. Markieren Sie die Bohrstellen durch die Bohrungen im Standfuß der Dusche.
2. Entfernen Sie die Dusche vom Standplatz.
3. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die passenden Löcher zum gewählten Befestigungsmaterial in den Boden.
4. Platzieren Sie die Befestigungsmittel (z.B. Dübel) in den Löchern.

*Der Standplatz ist vorbereitet.*



# Installation

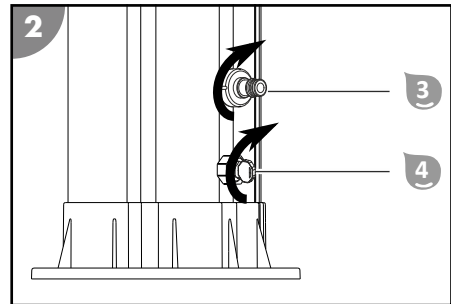
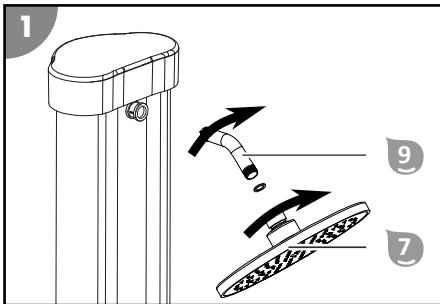
## Solardusche zusammensetzen

### HINWEIS!

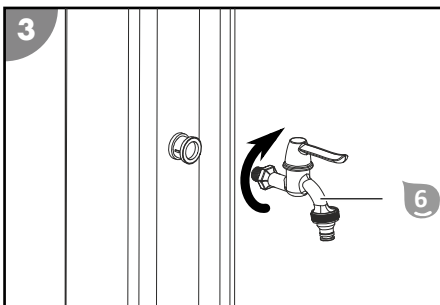
- Verschrauben Sie die Einzelteile handfest ohne Zuhilfenahme von Werkzeug, um Beschädigungsgefahr der bei Montage zu vermeiden.

Die Schraubverbindungen sind bereits vor dem Einschrauben auf Anschlag dicht, sodass Sie die Einzelteile korrekt ausrichten können. Die Öffnungen aller vorhandenen Wasserauslässe (z. B.: Duschkopf oder Kaltwasserhahn) sollten nach unten zeigen. Sind Schraubverbindungen nicht vollständig dicht, umwickeln Sie das Gewinde mit Teflonband.

**Gehen Sie wie folgt vor, um die Solardusche zusammensetzen:**



1. Schrauben Sie das Verbindungselement **9** in den Tank.
2. Setzen Sie den O-Ring in den Duschkopf **7** und schrauben Sie den Duschkopf auf das Verbindungselement.
3. Schrauben Sie den Schlauchadapter **3** auf den Schlauchanschluss.
4. Setzen Sie den O-Ring auf die Entleerungskappe **4** und schrauben Sie die Entleerungskappe in den Tank.



5. Umwickeln Sie das Gewinde der Kaltwasser-Entnahme **6** mit Teflonband.
6. Schrauben Sie die Kaltwasser-Entnahme in den Tank.

*Die Solardusche ist zusammengesetzt.*

## Solardusche aufstellen

Platzieren Sie die Solardusche am vorbereiteten Standplatz. Achten Sie darauf die Solardusche in die vorgesehene Richtung auszurichten.

Die zweite Person hält die Dusche fest, während Sie den Standfuß der Dusche mit dem Befestigungsmaterial passend zum Untergrund verschrauben.

## Tank befüllen

**Gehen Sie wie folgt vor, um den Tank 1 Ihrer Solardusche zu befüllen:**

1. Stecken Sie einen Gartenschlauch auf den Schlauchadapter 3 und Wasserhahn der Wasserleitung. Verlegen Sie den Gartenschlauch so, dass er nicht zur Stolperfalle wird.
2. Drehen Sie den Wasserhahn auf. Drehen Sie die Armatur 2 vollständig in die Stellung "heiß" und öffnen Sie sie. In dieser Stellung wird der Tank am schnellsten befüllt. Wasser strömt in den Tank. Die Befüllung des Tanks dauert ca. 3 Minuten.
3. Sobald Wasser gleichmäßig aus dem Duschkopf 7 läuft, schließen Sie die Armatur.
4. Schließen Sie den Wasserhahn der Wasserleitung.

*Der Tank ist befüllt.*

## Bedienung

### Solardusche benutzen

**Beachten Sie folgendes, bevor Sie Ihre Solardusche benutzen:**

- Wenn das Produkt länger nicht benutzt wird, können sich im warmen Wasser Keime und Bakterien vermehren, Infektionsgefahr! Der Tank muss entleert werden.
- Die Wassertemperatur im Tank ist von der Sonneneinstrahlung abhängig. Bei bewölktem Wetter dauert die Erwärmung des Wassers länger. Bei intensiver Sonneneinstrahlung kann das Wasser sehr heiß sein.
- Entfernen Sie Hindernisse aus dem Duschbereich.

**Gehen Sie wie folgt vor, um Ihre befüllte Solardusche zu benutzen:**

1. Stecken Sie einen Gartenschlauch auf den Schlauchadapter 3 und Wasserhahn der Wasserleitung. Verlegen Sie den Gartenschlauch so, dass er nicht zur Stolperfalle wird. Drehen Sie den Wasserhahn auf.
2. Stellen Sie die Armatur 2 in die mittlere Position (zwischen heiß und kalt). Öffnen Sie die Armatur.
3. Drehen Sie die Armatur entweder nach links oder rechts, um Ihre gewünschte Wassertemperatur einzustellen. Regeln Sie die Wassermenge und Wassertemperatur mit der Armatur und genießen Sie die Dusche mit dem warmen Wasser.
4. Schließen Sie die Armatur nach dem Duschen. Schließen Sie den Wasserhahn der Wasserleitung.

*Die Dusche ist beendet.*



Trotz geschlossener Armatur kann manchmal etwas Wasser aus dem Duschkopf laufen. Das ist eine Folge des Aufheizens vom Warmwasser im drucklosen Tank und kein Mangel.

## Reinigung

Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit handelsüblichem Badezimmerreiniger, klarem Leitungswasser und einem fusselfreiem Tuch. Aggressive Reinigungsmittel können das Produkt beschädigen. Trocknen Sie das Produkt mit einem fusselfreien Tuch.

## Demontage

### Tank entleeren

Trennen Sie die Solardusche von der Wasserleitung. Öffnen Sie die Armatur und schrauben Sie die Entleerungskappe ab, um das Wasser aus dem Tank abzulassen.

## Produkt abbauen

Entfernen Sie die Befestigungsschrauben vom Standfuß des Produktes, während die zweite Person das Produkt hält. Entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Tank und schrauben Sie die Entleerungskappe in den Tank.

## Lagerung

Lagern Sie das Produkt nach einer gründlichen Reinigung und vollständigen Trocknung an einem trockenen und frostfreien Ort (= +5 °C).

## Fehlersuche

Fehlerbild	Ursache	Behebung
Nach dem Schließen der Armatur läuft das Wasser aus dem Duschkopf noch nach.	Dieser Umstand ist durch das Aufheizen des Wassers im drucklosen Tank bedingt.	Es handelt sich dabei um keinen Mangel!
Wasser dringt aus einer Schraubverbindung hervor.	Die Schraubverbindung ist undicht.	Umwickeln Sie das Gewinde mit Teflonband.
Es fließt kein Wasser aus dem Duschkopf.	Die Wasserversorgung fehlt.	Überprüfen Sie die Wasserversorgung und den Gartenschlauch auf Schäden und Blockaden.
Es fließt kein warmes Wasser aus dem Duschkopf.	Die Wassertemperatur im Tank ist zu gering.	Verlegen Sie den Standplatz der Solardusche auf einen Platz mit viel Sonneneinstrahlung.
Das Wasser riecht seltsam oder ist verfärbt.	Die gefüllte Solardusche wurde länger nicht benutzt.	Entleeren Sie den Tank über die Entleerungskappe und befüllen Sie den Tank neu.

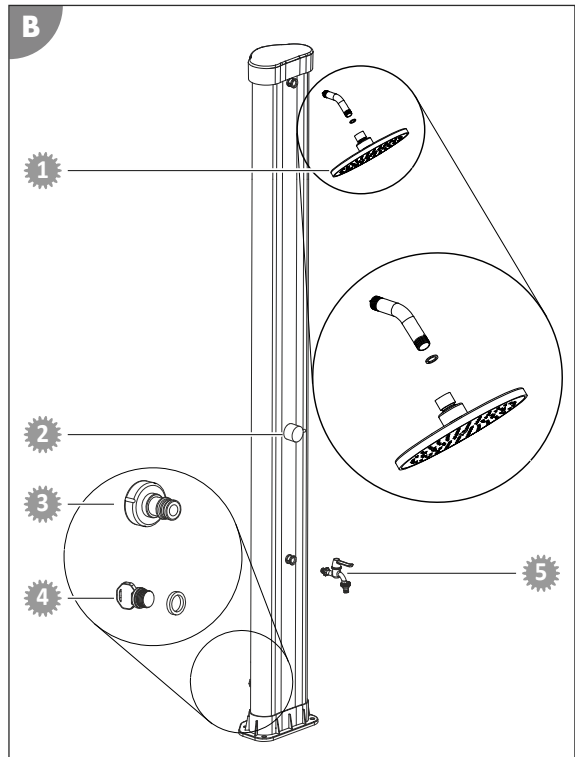
Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

## Technische Daten

Modell:	049039
Maximaler Betriebswasserdruck:	5 bar, ev. Druckminderer verwenden
Tankvolumen:	40 l

## Ersatzteile

- 1 049943 - Duschkopf
- 2 049936 - Griff für Solardusche Top Line
- 3 049907 - Schlauchadapter
- 4 049975 - Entleerungskappe
- 5 049937 - Kaltwasser-Entnahme



## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

Entsorgen Sie das Produkt entsprechend der in Ihrem Land geltenden Richtlinien und Bestimmungen zur Entsorgung.

## Package contents/product components

- |                |                                    |
|----------------|------------------------------------|
| 1 Tank         | 6 Cold water outlet                |
| 2 Faucet       | 7 Shower head                      |
| 3 Hose adapter | 8 O-ring for shower head           |
| 4 Drain cap    | 9 Connecting element               |
| 5 Teflon tape  | Operating instructions (not shown) |

### Required tools/materials (not supplied)

- 10 Attachment material (screws and wall anchors for your stone, concrete or wooden floor) or the Steinbach outdoor floor element

### Optionally available

- 11 Steinbach outdoor floor element including attachment material (item no. 049028)

# Contents

<b>Overview</b> .....	<b>3</b>
<b>Package contents/product components</b> .....	<b>13</b>
<b>General Information</b> .....	<b>15</b>
Read and keep the operating instructions.....	15
<b>Explanation of Symbols</b> .....	<b>15</b>
<b>Safety</b> .....	<b>15</b>
<b>Description</b> .....	<b>17</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>17</b>
Preparing the setup location and the connections.....	17
<b>Installation</b> .....	<b>18</b>
Assembling the solar shower.....	18
Setting up the solar shower.....	18
Filling the tank.....	19
<b>Operation</b> .....	<b>19</b>
Using the solar shower.....	19
<b>Cleaning</b> .....	<b>19</b>
<b>Disassembly</b> .....	<b>19</b>
Draining the tank.....	19
Dismantling the product.....	19
<b>Storage</b> .....	<b>19</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>20</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>20</b>
<b>Spare parts</b> .....	<b>21</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>21</b>

# General Information

## Read and keep the operating instructions



These operating instructions are a part of this solar shower (also referred to hereinafter as the "product"). They contain important information about start-up and operation.

Read the operating instructions and especially the safety instructions carefully before using the product. Non-observance of this operating instructions manual may lead to severe injuries or damage to the product.

Keep the operating instructions for further use. If you pass on the product to a third party, you must pass on operating instructions as well.

### Intended use

This product is exclusively designed for outdoor showering.

This product is exclusively intended for private use and not suited for the commercial sector.

Only use the product as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and may lead to material damage or even injury. The product is not a toy.

The manufacturer or retailer will not assume any liability for damage caused by inappropriate or incorrect use.

Only use the product when it is firmly bolted down at a suitable location.

If the outdoor temperature drops below 50 °F (10 °C), the tank must be drained and the shower must be dismantled and stored in a dry, frost-free place.

### Foreseeable misuse

Never use the product as a climbing frame or as a post for suspending washing lines or hammocks.

## Explanation of Symbols

The following symbols are used in this operating instructions, on the product or on the packaging.



Here you will find useful additional information.



Only tighten by hand, not with tools.



Not drinking water!



Risk of damage! Do not open the packaging with sharp or pointed objects, such as cutters.



Caution! Hot water.



The product is not frost-proof and must be disassembled if temperatures drop to below 10°C.

## Safety

The following signal words are used in these operating instructions.



This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.



This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

## NOTICE!

This signal word provides a warning about potential material damage.

## General safety instructions

### Safety instructions for persons

#### WARNING!

##### **Packaging materials pose a risk of suffocation!**

Catching your head in the packaging foil or swallowing other packaging materials can cause death. There is a higher risk for children and mentally challenged persons who cannot estimate the hazard potential due to lack of knowledge and experience.

- Prevent children and mentally challenged persons from playing with the packaging materials.

#### CAUTION!

##### **Risk of scalding!**

In direct sunshine, the tank heats up and the water that comes out of the shower head can be very hot, depending on the faucet settings.

- Before showering, set the faucet between cold and hot.
- Check the water temperature before you stand under the shower head.
- Never leave children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. persons under the influence of alcohol) unattended in the vicinity of the product.

#### CAUTION!

##### **Risk of infection!**

Bacteria can multiply in the tank if the product is not used for longer periods.

- Drain the product before and after longer periods of non-use.
- Do not drink the water from the product.

## NOTICE!

Improper use of the product may cause it to become damaged.

- Only use spare parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer.
- Do not open the product. Leave repairs to a qualified service technician. Contact the service address on the back of the instruction manual for this purpose. All liability and warranty claims will be void when you carry out repairs yourself, the product is improperly connection or operated incorrectly.



## Description

The tank **1** of the solar shower is filled with water via the connected garden hose. This water is heated by sunlight because the matt black surface of the tank reflects very little solar energy.

The solar shower has a cold water supply line leading directly to the faucet **2** so that the water can be adjusted to the perfect temperature for showering.

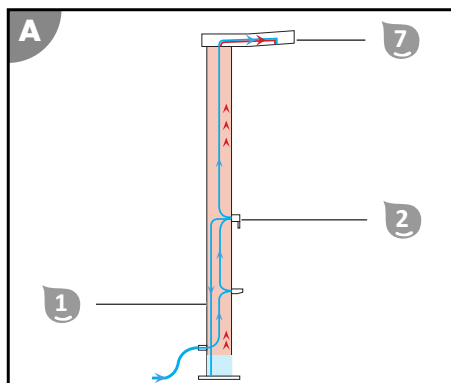
The cold water outlet **6** can be used on its own, e.g. for filling a watering can or washing your feet.

**The illustration shows how a solar shower works:**

The entire shower body is filled with water and works in a similar way to an electric water heater in which the heated water also collects at the top.

If hot water is needed, the faucet **2** at the base of the tank **1** is turned to let in cold water and the water in the top region, which has already been heated, is pushed out of the tank.

Any pressure that builds up due to the water heating up in the tank can therefore escape through the shower head **7**. This causes water to drip from the shower head when the faucet is closed.



## Preparation

### Preparing the setup location and the connections

The shower must be anchored to the ground so that it can be used safely.

The safest place to use the shower is on a smooth, level concrete or wooden floor.

Careful selection and good preparation of the setup location makes it much easier to set up and use the shower. The following requirements must be met or considered:

- Water supply/drain, attachment and solar radiation
- Sturdy, level, waterproof and slip-proof floor, alternatively the floor element (item no. 049028)



### Risk of injury!

The product can topple.

- A second person who holds the product is required for installation.

**To prepare the setup location, proceed as follows:**

1. The second person positions the shower at the desired location and secures it so that it cannot topple over. Mark the drilling points through the holes in the base of the shower.
2. Detach the shower from the base.
3. Drill suitable holes for the selected attachment materials into the floor with an electric drill.
4. Put the attachment material (e.g. wall anchors) into the holes.

*The setup location is prepared.*

# Installation

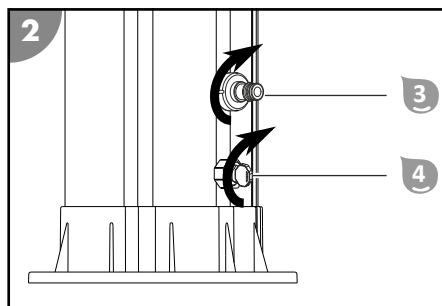
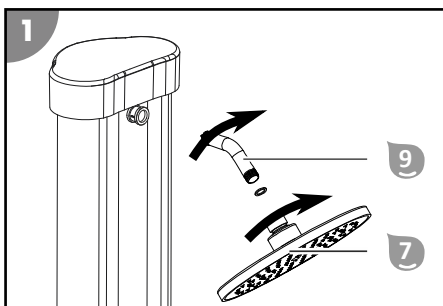
## Assembling the solar shower

### NOTICE!

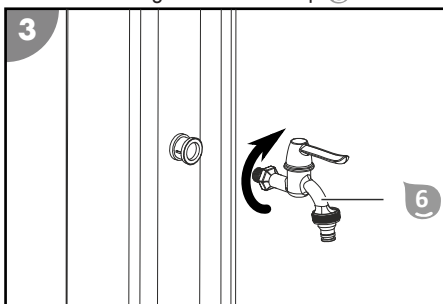
- Tighten the individual parts by hand without using any tools to prevent the risk of damage during assembly.

The screw connections are self-sealing even before parts are screwed in so that you can align the individual parts properly. The openings of all water outlets (such as the shower head or cold water tap) should point downwards. If screw connections are not completely water-tight, wrap the thread in Teflon tape.

To assemble the solar shower, proceed as follows:



1. Screw the connecting element 9 into the tank.
2. Place the O-ring in the shower head 7 and screw the shower head onto the connecting element.
3. Screw the hose adapter 3 onto the hose connection.
4. Place the O-ring on the drain cap 4 and screw the drain cap into the tank.



5. Wrap the thread of the cold water outlet 6 with Teflon tape.
6. Screw the cold water outlet into the tank.

*The solar shower is assembled.*

## Setting up the solar shower

Position the solar shower at the prepared setup location. Make sure that the solar shower is pointing in the correct direction.

The second person supports the shower while you screw the base of the shower into the floor with the correct attachment materials.

## Filling the tank

To fill the tank **1** of your solar shower, proceed as follows:

1. Connect a garden hose to the hose adapter **3** and the faucet of the water pipe. Position the garden hose so that no one can trip over it.
2. Turn on the water supply faucet. Turn the faucet **2** all the way to the "hot" position and open it. In this position, the tank fills fastest. Water flows into the tank. It takes approx. 3 minutes for the tank to fill.
3. As soon as water runs consistently out of the shower head **7**, close the shower faucet.
4. Turn off the faucet of the water pipe.

*The tank is filled.*

## Operation

### Using the solar shower

Observe the following before using your solar shower:

- Bacteria can multiply in warm water if the product is not used for longer periods. Risk of infection! The tank must be drained.
- The water temperature in the tank depends on the level of sunshine. In cloudy weather, the water will take longer to heat up. The water can become very hot in the case of intense sunlight.
- Remove obstacles from the showering area.

To use your filled solar shower, proceed as follows:

1. Connect a garden hose to the hose adapter **3** and the faucet of the water pipe. Position the garden hose so that no one can trip over it. Turn on the water supply faucet.
2. Turn the faucet **2** to the center position (between hot and cold). Open the shower faucet.
3. Turn the faucet left or right to set your desired water temperature. Use the faucet to control the water temperature and quantity, and enjoy showering in warm water.
4. After showering, close the shower faucet. Turn off the faucet of the water pipe.

*The shower is finished.*



Sometimes a little water runs out of the shower head, even if the faucet is shut. This is due to the heating of warm water in the depressurized tank and is not a defect.

## Cleaning

Only clean the product with a standard bathroom cleaner, clear tap water and a lint-free cloth. Aggressive cleaning agents can damage the product. Dry the product with a lint-free cloth.

## Disassembly

### Draining the tank

Disconnect the solar shower from the water pipe. Open the faucet and unscrew the drain cap to drain the water from the tank.

### Dismantling the product

Remove the attachment screws from the base of the product while the second person supports the product. Drain the remaining water from the tank and screw the drain cap into the tank.

## Storage

After thorough cleaning and drying, store the product in a dry and frost-free place (= +5 °C).

## Troubleshooting

Fault description	Cause	Remedy
Water is still coming out of the shower head even after the faucet has been closed.	This is caused by the water heating up in the unpressurized tank.	It is not a defect!
Water is leaking from a screw connection.	The screw connection is not water-tight.	Wrap the thread in Teflon tape.
There is no water coming out of the shower head.	No water is being supplied.	Check the water supply and the garden hose for damage and blockages.
The water coming out of the shower head is not hot.	The water temperature in the tank is too low.	Position the solar shower base in an area with plenty of sunlight.
The water has a bad smell or is discolored.	The filled solar shower has not been used for some time.	Drain the tank via the drain cap and refill it.

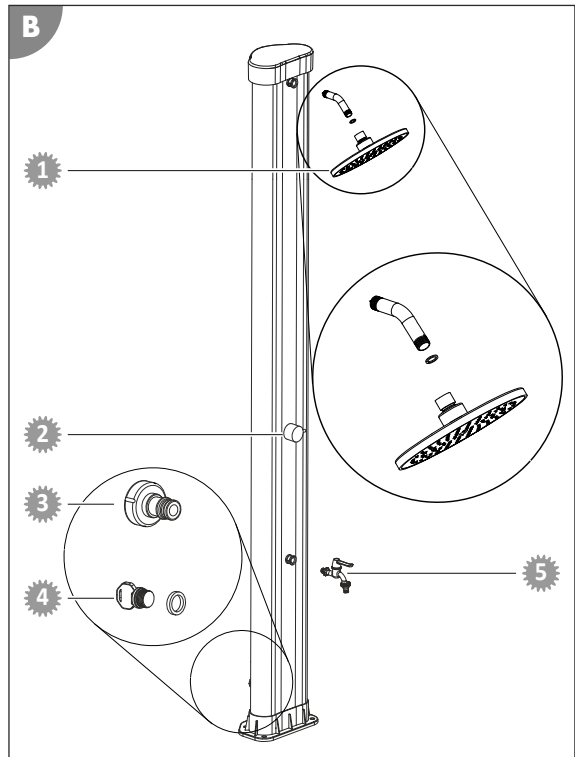
If the problem cannot be solved, contact the customer service listed on the last page.

## Technical data

Model:	049039
Maximum operating water pressure:	5 bar, use a pressure regulator if required
Tank volume:	40 l

## Spare parts

- 1 049943 - Shower head
- 2 049936 - Handle for Top Line solar shower
- 3 049907 - Hose adapter
- 4 049975 - Drain cap
- 5 049937 - Cold water outlet



en

## Disposal

### Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

### Disposal of the product

Dispose of the product in line with the guidelines and regulations valid in your country.

## Contenu/éléments du produit

- |   |                     |   |  |
|---|---------------------|---|--|
| 1 | Réservoir           | 6 | Robinet d'eau froide                     |
| 2 | Mitigeur            | 7 | Pomme de douche                          |
| 3 | Adaptateur de tuyau | 8 | Joint torique pour pomme de douche       |
| 4 | Bouchon de vidange  | 9 | Pièce de liaison                         |
| 5 | Bande téflon        |   | Notice d'utilisation (sans illustration) |

### Matériel auxiliaire requis non fourni

- 10 Matériel de fixation (vis et chevilles pour votre support en pierre, béton ou bois) ou le caillebotis extérieur Steinbach

### Disponible en option

- 11 Caillebotis extérieur Steinbach avec matériel de fixation (réf. 049028)

# Répertoire

<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>3</b>
<b>Contenu/éléments du produit</b> .....	<b>22</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>24</b>
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	24
<b>Explication des symboles</b> .....	<b>24</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>24</b>
<b>Description</b> .....	<b>26</b>
<b>Préparation</b> .....	<b>26</b>
Préparer le lieu d'installation et les raccords.....	26
<b>Installation</b> .....	<b>27</b>
Assembler la douche solaire.....	27
Installer la douche solaire.....	27
Remplir le réservoir.....	28
<b>Utilisation</b> .....	<b>28</b>
Utiliser la douche solaire.....	28
<b>Nettoyage</b> .....	<b>28</b>
<b>Démontage</b> .....	<b>28</b>
Vider le réservoir.....	28
Démonter le produit.....	28
<b>Rangement</b> .....	<b>29</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>29</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>29</b>
<b>Pièces de rechange</b> .....	<b>30</b>
<b>Élimination</b> .....	<b>30</b>



# Généralités

## Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de la douche solaire (ci-après dénommé « produit »). Elle comporte des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des dommages au niveau du produit.

Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez le produit à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

### Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Ce produit est exclusivement conçu pour se doucher en extérieur.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

N'utilisez le produit que tel que décrit dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des dommages corporels. Ce produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

N'utilisez le produit que s'il est bien fixé sur un lieu d'installation adapté.

Si la température extérieure descend en dessous de 10° Celsius, il faut vider le réservoir, démonter la douche et la stocker dans un lieu abrité de l'humidité et du gel.

### Utilisation inadéquate prévisible

N'utilisez jamais le produit comme jeu d'escalade ou comme support pour une corde à linge ou un hamac.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



Vous trouverez ici des informations complémentaires utiles.



Ne serrer qu'à la main, pas avec des outils.



Eau non potable!



Risque d'endommagement! N'ouvrez pas l'emballage avec des objets pointus ou tranchants, par exemple un couteau.



Avertissement: eau chaude!



Le produit ne résiste pas au gel et doit être démonté si la température est inférieure à 10 °C.

## Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

 **AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



 **ATTENTION!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

**AVIS!**

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

## Consignes de sécurité générales

### Consignes de sécurité pour les personnes

 **AVERTISSEMENT!**

#### Risque d'étouffement avec le matériel d'emballage!

L'enveloppement de la tête dans du film d'emballage ou l'ingestion d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Il existe par conséquent un risque accru, en particulier pour les enfants et les personnes handicapées mentales qui, de par leur manque de connaissances et d'expérience, ne sont pas en mesure d'évaluer les risques.

- Assurez-vous que les enfants et les personnes handicapées mentales ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

 **ATTENTION!**

#### Risque de brûlure!

En cas de rayonnement solaire intense, le réservoir se réchauffe et de l'eau très chaude peut s'écouler de la pomme de douche selon la position du mitigeur.

- Avant la douche, réglez le mitigeur entre le chaud et le froid.
- Vérifiez la température de l'eau avant de vous positionner sous la pomme de douche.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes en état d'ivresse) s'approcher du produit sans surveillance.

 **ATTENTION!**

#### Risque d'infection!

Si le produit reste inutilisé pendant une durée prolongée, des bactéries peuvent se multiplier dans le réservoir.

- Vidangez le produit avant une utilisation prévisible ou après une longue période de non-utilisation.
- Ne buvez pas l'eau qui s'écoule du produit.

**AVIS!**

Une manipulation non conforme du produit peut entraîner des dommages sur celui-ci.

- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez pas le produit, mais confiez les réparations à un spécialiste. Adressez-vous pour cela à l'adresse du service après-vente figurant au dos de la notice. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à la garantie ou dédommagement devient caduc.

## Description

Le remplissage du réservoir ① de la douche solaire s'effectue à l'aide du tuyau d'arrosage raccordé. L'eau est réchauffée par le rayonnement solaire car la surface noir mat du réservoir ne reflète que très peu l'énergie solaire.

La douche solaire dispose d'une arrivée d'eau froide directe au niveau du mitigeur ②, de sorte que l'eau de la douche s'écoule toujours à parfaite température.

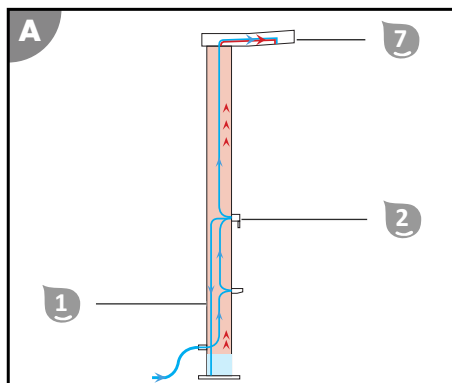
Un robinet d'eau froide ⑤ permet, par exemple, de remplir un arrosoir ou de se laver les pieds.

**Cette illustration schématique montre le mode de fonctionnement d'une douche solaire:**

Le corps entier de la douche est rempli d'eau et fonctionne selon le même principe qu'un chauffe-eau électrique: l'eau chauffée s'accumule en haut.

Pour obtenir de l'eau chaude, il suffit d'actionner le mitigeur ② pour faire entrer de l'eau froide dans le fond du réservoir ① et ainsi faire sortir du réservoir l'eau déjà réchauffée dans la partie supérieure.

L'éventuelle pression due au réchauffement dans le réservoir peut ainsi s'échapper par la pomme de douche ⑦. Cette situation provoque un écoulement goutte à goutte de la pomme de douche lorsque le mitigeur est fermé.



## Préparation

### Préparer le lieu d'installation et les raccords

Pour pouvoir être utilisée en toute sécurité, la douche doit être ancrée au sol.

Pour un maximum de sécurité, placer la douche sur un sol plan et antidérapant en béton ou en bois.

Le fait de bien choisir et de bien préparer le lieu d'installation simplifie grandement le montage et l'utilisation de la douche. Il convient de respecter ou de prendre en compte les exigences suivantes:

- L'alimentation en eau et son évacuation, la fixation et le rayonnement solaire
- Un support stable, plan, résistant à l'eau et antidérapant, ou le caillebotis (réf. 049028)

**⚠ ATTENTION!**

**Risque de blessure!**

Le produit peut se renverser.

- L'installation requiert la présence d'une deuxième personne pour tenir le produit.

**Procédez comme suit pour préparer le lieu d'installation:**

1. La deuxième personne positionne la douche à l'endroit souhaité et la sécurise pour éviter toute chute. Repérez les emplacements de perçage à travers les trous percés dans le socle de la douche.
2. Retirez la douche du lieu d'installation.
3. À l'aide d'une perceuse, percez dans le sol les trous adaptés au matériel de fixation choisi.
4. Positionnez dans les trous le matériel de fixation, par exemple des chevilles.

*Le lieu d'installation est prêt.*

# Installation

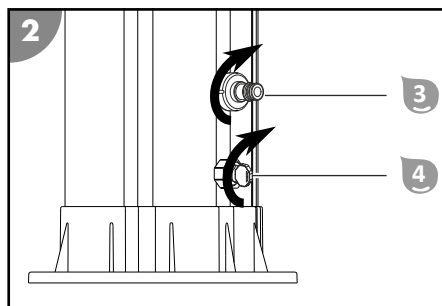
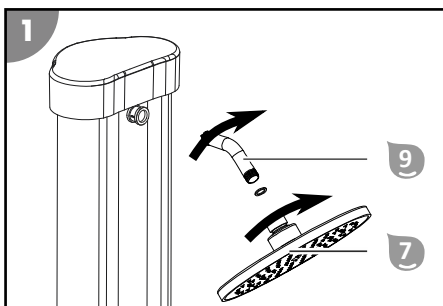
## Assembler la douche solaire

### AVIS!

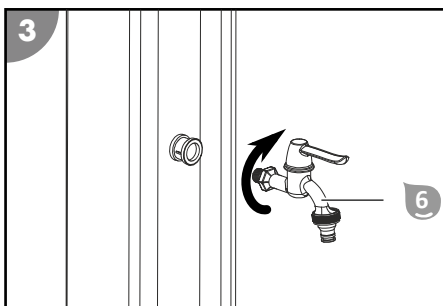
- Vissez les différents éléments à la main sans l'aide d'outils afin d'éviter tout risque d'endommagement lors du montage.

Avant le vissage, les raccords vissés sont déjà serrés en butée, de sorte que vous pouvez disposer les différents éléments correctement. Les ouvertures de toutes les sorties d'eau présentes (par exemple, pomme de douche ou robinet d'eau froide) doivent être orientées vers le bas. Si les raccords vissés ne sont pas parfaitement étanches, enveloppez le filetage d'une bande téflon.

Procédez comme suit pour assembler la douche solaire:



1. Vissez la pièce de liaison 9 dans le réservoir.
2. Placez le joint torique dans la pomme de douche 7 et vissez celle-ci sur la pièce de liaison.
3. Vissez l'adaptateur de tuyau 3 sur le raccord de tuyau.
4. Placez le joint torique sur le bouchon de vidange 4 et vissez le bouchon de vidange dans le réservoir.



5. Enveloppez le filetage du robinet d'eau froide 6 d'une bande téflon.
6. Vissez le robinet d'eau froide dans le réservoir.

La douche solaire est assemblée.

## Installer la douche solaire

Positionnez la douche solaire sur le lieu d'installation préparé. Veillez à bien orienter la douche solaire dans la direction prévue.

La deuxième personne tient fermement la douche pendant que vous vissez le socle de douche avec le matériel de fixation adapté au support.

## Remplir le réservoir

Procédez comme suit pour remplir le réservoir 1 de votre douche solaire:

1. Branchez un tuyau d'arrosage sur l'adaptateur de tuyau 3 et sur le robinet de l'arrivée d'eau. Disposez le tuyau d'arrosage de sorte qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
2. Ouvrez le robinet d'eau. Tournez le mitigeur 2 dans la position la plus chaude et ouvrez-le. C'est dans cette position que le réservoir se remplit le plus rapidement. De l'eau circule dans le réservoir. Le remplissage du réservoir dure env. 3 minutes.
3. Dès que l'eau s'écoule de la pomme de douche 7 de manière uniforme, fermez le mitigeur.
4. Fermez le robinet de l'arrivée d'eau.

*Le réservoir est rempli.*

## Utilisation

### Utiliser la douche solaire

Avant d'utiliser votre douche solaire, tenez compte des points suivants:

- Si le produit reste inutilisé pendant une durée prolongée, des germes et des bactéries peuvent se multiplier dans l'eau chaude. Risque d'infection! Le réservoir doit être vidangé.
- La température de l'eau dans le réservoir dépend du rayonnement solaire. Lorsque le temps est couvert, le réchauffement de l'eau prend plus de temps. En cas de rayonnement solaire intense, l'eau peut être très chaude.
- Retirez les obstacles de la zone de la douche.

Procédez comme suit pour utiliser votre douche solaire remplie:

1. Branchez un tuyau d'arrosage sur l'adaptateur de tuyau 3 et sur le robinet de l'arrivée d'eau. Disposez le tuyau d'arrosage de sorte qu'il ne puisse pas causer de trébuchements. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Placez le mitigeur 2 en position médiane (entre le chaud et le froid). Ouvrez le mitigeur.
3. Tournez le mitigeur vers la gauche ou vers la droite pour régler la température de l'eau souhaitée. Réglez le débit et la température de l'eau avec le mitigeur et profitez d'une bonne douche à l'eau chaude.
4. Après la douche, fermez le mitigeur. Fermez le robinet de l'arrivée d'eau.

*La douche est terminée.*



Il arrive qu'un peu d'eau s'écoule de la pomme de douche bien que le mitigeur soit fermé. Cela est dû au chauffage de l'eau chaude dans le réservoir sans pression et ne constitue pas un défaut.

## Nettoyage

Nettoyez le produit uniquement avec un nettoyeur pour salle de bains classique, de l'eau claire du robinet et un chiffon non pelucheux. Les produits nettoyants agressifs peuvent endommager le produit. Séchez le produit avec un chiffon non pelucheux.

## Démontage

### Vider le réservoir

Débranchez la douche solaire de l'arrivée d'eau. Ouvrez le mitigeur et dévissez le bouchon de vidange pour évacuer l'eau du réservoir.

### Démonter le produit

Retirez les vis de fixation du socle du produit pendant que la deuxième personne tient le produit. Vidangez l'eau restante du réservoir et vissez le bouchon de vidange dans le réservoir.

## Rangement

Après un nettoyage minutieux et un séchage complet, stockez le produit dans un endroit sec à l'abri du gel (= +5 °C).

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Après la fermeture du mitigeur, de l'eau s'écoule encore de la pomme de douche.	Cet état est dû au réchauffement de l'eau dans le réservoir hors pression.	Il ne s'agit pas d'un défaut!
De l'eau s'écoule d'un raccord vissé.	Le raccord vissé n'est plus étanche.	Enveloppez le filetage d'une bande téflon.
Il n'y a pas d'eau qui s'écoule de la pomme de douche.	Il n'y a pas d'alimentation en eau.	Vérifiez que l'alimentation en eau et le tuyau d'arrosage ne sont pas endommagés ou obstrués.
L'eau qui s'écoule de la pomme de douche n'est pas chaude.	La température de l'eau dans le réservoir est trop basse.	Déplacez la douche solaire à un endroit très exposé au soleil.
L'eau a une odeur bizarre ou est colorée.	La douche solaire remplie n'a pas été utilisée pendant une durée prolongée.	Vidangez le réservoir par le bouchon de vidange et remplissez à nouveau le réservoir.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

## Données techniques

Modèle:

049039

Pression maximale de l'eau:

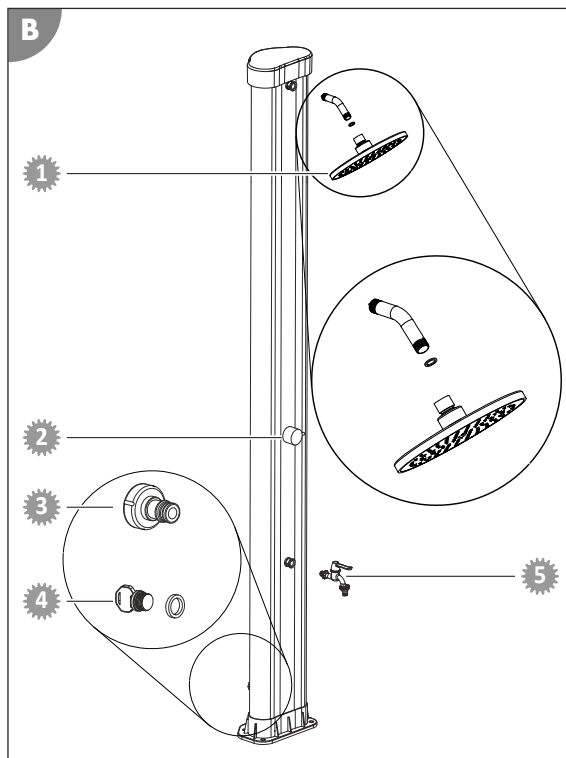
5 bar, utiliser un réducteur de pression si nécessaire

Capacité du réservoir:

40 l

## Pièces de rechange

- ❶ 049943 - Pomme de douche
- ❷ 049936 - Poignée pour douche solaire Top Line
- ❸ 049907 - Adaptateur de tuyau
- ❹ 049975 - Bouchon de vidange
- ❺ 049937 - Robinet d'eau froide



## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Mise au rebut du produit

Mettez le produit au rebut en respectant les directives et dispositions relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.

## Dotazione / Parti del prodotto

- |   |                      |   |                                  |
|---|----------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Serbatoio            | 6 | Uscita acqua fredda              |
| 2 | Rubinetto            | 7 | Testa della doccia               |
| 3 | Adattatore per tubo  | 8 | O-ring per la testa della doccia |
| 4 | Tappo di svuotamento | 9 | Raccordo                         |
| 5 | Nastro in teflon     |   | Manuale d'uso (senza figura)     |

### Materiale necessario e non in dotazione

- 10 Materiale di fissaggio (viti e tassello per la base in pietra, calcestruzzo oppure legno), oppure elemento per pavimento Steinbach Outdoor

### Disponibile opzionalmente

- 11 Elemento per pavimento - Steinbach Outdoor, che comprende il materiale di fissaggio (n. art. 049028)



# Sommario

<b>Panoramica prodotto.....</b>	<b>3</b>
<b>Dotazione / Parti del prodotto.....</b>	<b>31</b>
<b>Informazioni generali.....</b>	<b>33</b>
Leggere e conservare il manuale d'uso.....	33
<b>Spiegazione dei simboli.....</b>	<b>33</b>
<b>Sicurezza.....</b>	<b>33</b>
<b>Descrizione.....</b>	<b>35</b>
<b>Preparazione.....</b>	<b>35</b>
Preparazione del luogo di installazione e dei collegamenti.....	35
<b>Installazione.....</b>	<b>36</b>
Assemblaggio della doccia solare.....	36
Posizionamento della doccia solare.....	36
Riempimento del serbatoio.....	37
<b>Utilizzo.....</b>	<b>37</b>
Utilizzo della doccia solare.....	37
<b>Pulizia.....</b>	<b>37</b>
<b>Smontaggio.....</b>	<b>37</b>
Svuotamento del serbatoio.....	37
Smontaggio del prodotto.....	37
<b>Stoccaggio.....</b>	<b>38</b>
<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>38</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>38</b>
<b>Pezzi di ricambio.....</b>	<b>39</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>39</b>



# Informazioni generali

## Leggere e conservare il manuale d'uso



Il manuale d'uso fa parte della presente doccia solare (a seguito il "prodotto"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il prodotto, leggere attentamente le manuale d'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al prodotto.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del prodotto, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

## Uso previsto

Il prodotto è stato concepito solo come doccia per esterno.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito commerciale.

Usare il prodotto solo nelle modalità descritte nel presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Utilizzare il prodotto solo se è stato ancorato correttamente al luogo di installazione.

Se la temperatura scende al di sotto dei 10° celsius, il serbatoio deve essere svuotato e la doccia smontata e conservata in un ambiente asciutto e non esposto al gelo.

## Uso scorretto prevedibile

Non utilizzare mai il prodotto per arrampicarsi o per fissare la corda da bucato o l'amaca.

## Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul prodotto o sull'imballaggio.



Qui sono riportate ulteriori informazioni pratiche.



Serrare solo a mano e non con un utensile.



Acqua non potabile!



Pericolo di danneggiamento! Non aprire mai l'imballaggio con oggetti affilati o a punta, ad es. un coltello.



Avvertimento, acqua bollente.



Il prodotto non è resistente al gelo e deve essere smontato quando le temperature scendono al di sotto di 10°C.

## Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in questo manuale d'uso.



Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.



Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

## AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

### Avvertenze di sicurezza generali

#### Avvertenze di sicurezza per le persone



#### AVVERTIMENTO!

##### Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.



#### ATTENZIONE!

##### Pericolo di scottature!

In caso di irradiazione solare intenso il serbatoio potrebbe surriscaldarsi e quindi, in base alla posizione del rubinetto, dalla testa della doccia potrebbe fuoriuscire dell'acqua bollente.

- Prima di iniziare la doccia, mettere il rubinetto in posizione centrale, tra caldo e freddo.
- Prima di andare sotto la testa della doccia, controllare la temperatura dell'acqua con la mano.
- Non lasciare che i bambini e le persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte (ad es. ubriachi) si avvicinino incontrollate al prodotto.



#### ATTENZIONE!

##### Pericolo di infezione!

Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo intervallo di tempo, all'interno del serbatoio potrebbero formarsi dei batteri.

- In caso di inutilizzo prolungato e programmato è necessario svuotare il prodotto.
- Non bere mai l'acqua erogata dal prodotto.

## AVVISO!

L'uso improprio del prodotto può causare danni gravi al prodotto stesso.

- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non aprire il prodotto e in caso di riparazioni rivolgersi a personale specializzato. Contattare l'indirizzo dell'assistenza che è indicato sul retro del manuale. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo.

## Descrizione

Il serbatoio **1** della doccia solare viene riempito per mezzo del tubo da giardino collegato. L'acqua viene riscaldata dai raggi solari perché la superficie opaca del serbatoio mal riflette l'energia solare.

La doccia solare dispone di una condotta di alimentazione diretta per l'acqua fredda collegata al rubinetto **2**, in modo che questa possa essere riscaldata perfettamente.

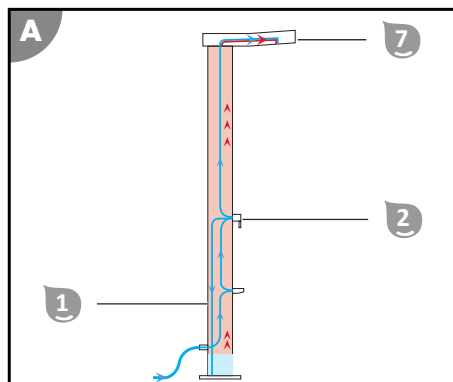
L'uscita acqua fredda **6** può essere utilizzata, ad es., per riempire un annaffiatoio da giardino o per lavare i piedi.

**La figura schematica illustra la funzione di una doccia solare:**

Tutto il corpo della doccia è pieno di acqua e funziona come uno scaldabagno elettrico, in cui viene riscaldata o raccolta l'acqua.

Se è necessaria dell'acqua calda, basta aprire il rubinetto **2** che si trova nella base del serbatoio **1** in modo da immettere acqua fredda nella parte superiore dove si trova l'acqua già riscaldata.

Un eventuale aumento di pressione causato dal riscaldamento nel serbatoio può essere compensato attraverso la testa della doccia **7**. Questa compensazione è visibile sotto forma di gocciolamento della testa della doccia con rubinetto chiuso.



## Preparazione

### Preparazione del luogo di installazione e dei collegamenti

La doccia deve essere ancorata al terreno in modo da poter essere utilizzata in sicurezza.

La base più sicura per la doccia è una piattaforma piana e antiscivolo in calcestruzzo o legno.

La corretta scelta e preparazione del luogo di montaggio semplifica l'installazione e l'uso della doccia. È necessario soddisfare o considerare le seguenti condizioni:

- Tubazione di alimentazione e mandata, fissaggio e irradiazione solare
- Base stabile, uniforme, impermeabile e antiscivolo, oppure elemento per pavimento (n. art. 049028)

**⚠ ATTENZIONE!**

**Pericolo di lesioni!**

Il prodotto può cadere.

- Per l'installazione è necessaria una seconda persona che tenga fermo il prodotto.

**Per preparare il luogo di installazione, procedere come segue:**

1. La seconda persona posiziona la doccia nel punto desiderato e la fissa in modo che non possa cadere. Marcare il punto del terreno praticando dei fori nel piede di appoggio della doccia.
2. Spostare la doccia dal luogo di installazione.
3. Praticare i fori con un trapano, sul materiale di fissaggio scelto per il terreno.
4. Posizionare nei fori il materiale di fissaggio, (ad es. tassello).

*Il luogo di installazione è pronto.*

# Installazione

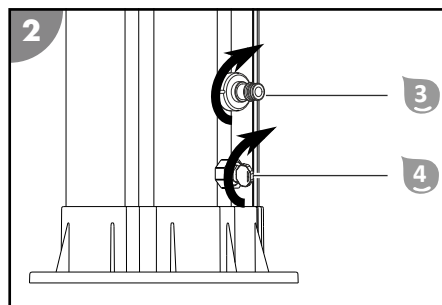
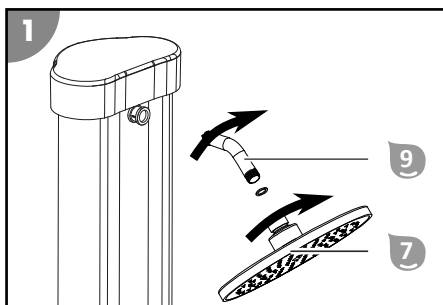
## Assemblaggio della doccia solare

### AVVISO!

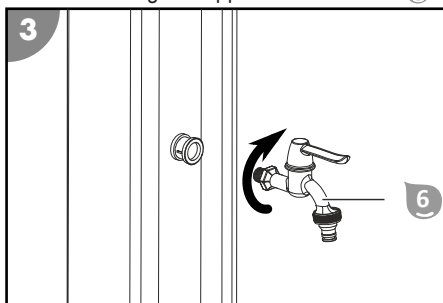
- Avvitare a mano i singoli componenti senza alcun utensile per evitare il pericolo di danneggiamento durante il montaggio.

I raccordi a vite sono già serrati fino al fine corsa in modo da poter montare i singoli pezzi correttamente. Le aperture di tutte le uscite dell'acqua (ad es. testa della doccia o rubinetto acqua fredda) devono essere rivolte verso il basso. Se i raccordi a vite non sono ermetici, avvolgere il filetto con del nastro in teflon.

Per assemblare la doccia solare procedere come segue:



1. Serrare il raccordo 9 a vite al serbatoio.
2. Posizionare l'o-ring nella testa della doccia 7 e avvitare questa al raccordo.
3. Avvitare l'adattatore per tubo 3 alla connessione tubo.
4. Montare l'o-ring nel tappo di svuotamento 4 e avvitare questo al serbatoio.



5. Avvolgere del nastro in teflon al filetto dell'uscita acqua fredda 6.
6. Serrare la vite dell'uscita acqua fredda al serbatoio.

La doccia solare è assemblata.

## Posizionamento della doccia solare

Posizionare la doccia solare nel luogo di installazione predisposto. Fare attenzione a orientare la doccia solare nella direzione prevista.

La seconda persona tiene ferma la doccia, mentre l'altra ancora il piede d'appoggio alla base, utilizzando il materiale di fissaggio.

## Riempimento del serbatoio

Per riempire il serbatoio **1** della doccia solare procedere come segue:

1. Collegare un tubo da giardino all'adattatore per tubo **3** e al rubinetto della tubazione dell'acqua. Posizionare il tubo da giardino in modo che non rappresenti un pericolo di inciampo per nessuno.
2. Aprire il rubinetto dell'acqua. Ruotare completamente il rubinetto **2** in posizione "calda" e aprirlo. In questa posizione il serbatoio viene riempito velocemente. L'acqua fluisce nel serbatoio. Il riempimento del serbatoio dura ca. 3 minuti.
3. Quando l'acqua inizia a fuoriuscire in modo uniforme dalla testa della doccia **7**, chiudere il rubinetto.
4. Chiudere il rubinetto della tubazione dell'acqua.

*Il serbatoio è pieno.*

## Utilizzo

### Utilizzo della doccia solare

Prima di utilizzare la doccia solare, fare attenzione ai seguenti punti:

- Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo intervallo di tempo, nell'acqua potrebbero proliferare dei batteri, esponendo quindi le persone al rischio di infezioni! Il serbatoio deve essere svuotato.
- La temperatura dell'acqua nel serbatoio dipende dall'irradiazione solare. In caso di cielo nuvoloso, il riscaldamento dell'acqua durerà più a lungo. In caso di irradiazione solare intenso l'acqua potrebbe diventare bollente.
- Rimuovere tutti gli ostacoli dall'area dove si trova la doccia.

Per utilizzare la doccia solare piena procedere come segue:

1. Collegare un tubo da giardino all'adattatore per tubo **3** e al rubinetto della tubazione dell'acqua. Posizionare il tubo da giardino in modo che non rappresenti un pericolo di inciampo per nessuno. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Posizionare il rubinetto **2** centralmente (tra caldo e freddo). Aprire il rubinetto.
3. Girare il rubinetto a sinistra o a destra in modo da regolare la temperatura dell'acqua desiderata. Regolare con il rubinetto la portata e la temperatura dell'acqua in modo da godersi una doccia con acqua calda.
4. Dopo la doccia, chiudere il rubinetto. Chiudere il rubinetto della tubazione dell'acqua.

*La doccia è terminata.*



Nonostante il rubinetto chiuso a volte dalla testa della doccia potrebbe fuoriuscire dell'acqua. Questa è una conseguenza del riscaldamento dell'acqua nel serbatoio chiuso e non è un guasto.

## Pulizia

Pulire il prodotto solo con comuni detersivi per il bagno, acqua corrente e un panno che non rilascia pelucchi. I detersivi troppo aggressivi potrebbero danneggiare il prodotto. Asciugare il prodotto con un panno che non rilascia pelucchi.

## Smontaggio

### Svuotamento del serbatoio

Distaccare la tubazione dell'acqua dalla doccia solare. Aprire il rubinetto e svitare il tappo di svuotamento in modo da scaricare l'acqua dal serbatoio.

### Smontaggio del prodotto

Rimuovere le viti di fissaggio dal piede di appoggio del prodotto, mentre una seconda persona lo tiene fermo. Svuotare l'acqua residua dal serbatoio e avvitare il tappo di svuotamento del serbatoio.

## Stoccaggio

Dopo aver pulito e asciugato accuratamente il prodotto, conservarlo in un luogo asciutto e non esposto al gelo (= +5°C).

## Risoluzione dei problemi

Simbolo di errore	Causa	Soluzione
Dopo aver chiuso il rubinetto l'acqua continua a fuoriuscire dalla testa della doccia.	Questo fenomeno è causato dal riscaldamento dell'acqua nel serbatoio senza pressione.	Non si tratta di un difetto!
L'acqua fuoriesce da un raccordo a vite.	Il raccordo a vite non è ermetico.	Avvolgere del nastro in teflon attorno al filetto.
L'acqua non esce dalla testa della doccia.	Manca l'alimentazione dell'acqua.	Controllare l'alimentazione dell'acqua e verificare che il tubo da giardino non sia danneggiato o bloccato.
Dalla testa della doccia non fuoriesce acqua calda.	La temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo bassa.	Il luogo di installazione della doccia solare deve essere ben esposto ai raggi solari.
L'acqua ha un odore o un colore anomalo.	La doccia solare piena non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo.	Svuotare il serbatoio attraverso il tappo di svuotamento e riempire con acqua pulita.

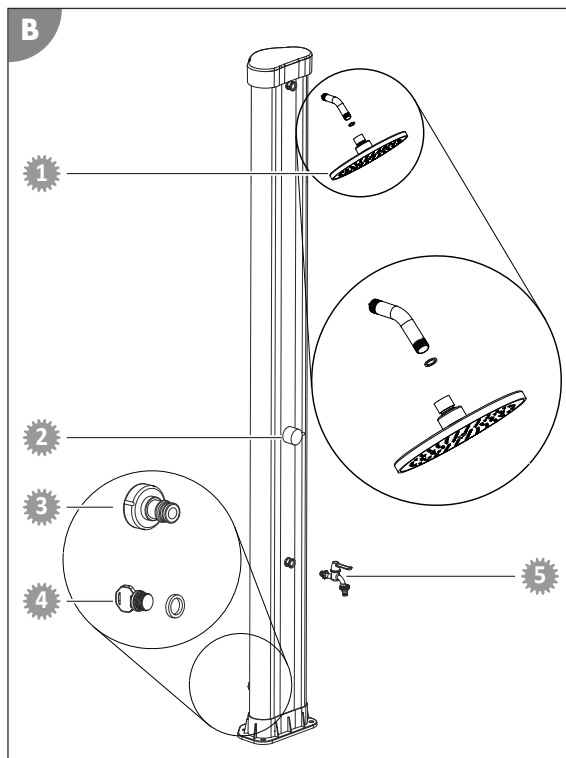
Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

## Dati tecnici

Modello:	049039
Pressione di esercizio dell'acqua massima:	5 bar, ev. utilizzare un riduttore di pressione
Volume serbatoio:	40 l

## Pezzi di ricambio

- 1 049943 - Testa della doccia
- 2 049936 - Maniglia per la doccia solare Top Line
- 3 049907 - Adattatore per tubo
- 4 049975 - Tappo di svuotamento
- 5 049937 - Uscita acqua fredda



## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto in base alle direttive e ai regolamenti nazionali in materia di smaltimento.

## Rozsah dodávky / součásti výrobku

- |   |                  |   |                                 |
|---|------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Nádrž            | 6 | Odběr studené vody              |
| 2 | Armatura         | 7 | Sprchová hlavice                |
| 3 | Hadicový adaptér | 8 | O kroužek pro sprchovou hlavici |
| 4 | Vypouštěcí zátka | 9 | Spojovací prvek                 |
| 5 | Teflonová páska  |   | Návod k obsluze (bez obrázku)   |

### Potřebné pomůcky nedodávané se sprchou

- 10 Montážní materiál (šrouby a hmoždinky pro Váš podklad z kamene, betonu nebo dřeva) nebo podlahový prvek Steinbach k venkovní montáži

### Volitelně dostupné

- 11 Podlahový prvek Steinbach k venkovní montáži včetně montážního materiálu (výr. č. 049028)



# Obsah

<b>Přehled</b> .....	<b>3</b>
<b>Rozsah dodávky / součásti výrobku</b> .....	<b>40</b>
<b>Obecně</b> .....	<b>42</b>
Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej.....	42
<b>Vysvětlení značek</b> .....	<b>42</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>42</b>
<b>Popis</b> .....	<b>44</b>
<b>Příprava</b> .....	<b>44</b>
Příprava stanoviště a přípojek.....	44
<b>Instalace</b> .....	<b>45</b>
Sestavení solární sprchy.....	45
Instalace solární sprchy.....	45
Naplnění nádrže.....	46
<b>Obsluha</b> .....	<b>46</b>
Používání solární sprchy.....	46
<b>Čištění</b> .....	<b>46</b>
<b>Demontáž</b> .....	<b>46</b>
Vypuštění nádrže.....	46
Demontáž sprchy.....	46
<b>Skladování</b> .....	<b>46</b>
<b>Zjišťování poruch</b> .....	<b>47</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>47</b>
<b>Náhradní díly</b> .....	<b>48</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>48</b>

# Obecně

## Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej



Tento návod k obsluze patří k této solární sprše (dále nazývané také „výrobek“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a ovládání.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškozením výrobku.

Návod k obsluze si uschovejte pro další použití. Předáváte-li výrobek třetím osobám, přiložte vždy tento návod k obsluze.

### Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen výhradně ke sprchování ve venkovním prostředí.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití.

Používejte výrobek pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví. Výrobek není hračka.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

Používejte sprchu jen tehdy, pokud je pevně přišroubována na vhodném stanovišti.

Pokud venková teplota poklesne pod 10 °C, je nutné nádrž vypustit, sprchu demontovat a uskladnit na suchém místě chráněném před mrazem.

### Předpokládané chybné použití

Nikdy nepoužívejte sprchu ke šplhání nebo uchycení šňůr na prádlo nebo závěsných lůžek.

## Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Zde naleznete užitečné doplňující informace.



Utáhněte pouze rukou, ne pomocí nářadí.



Nejedná se o pitnou vodu!



Nebezpečí poškození! Obal neotvírejte ostrými nebo špičatými předměty, např. nožem.



Varování před horkou vodou.



Mráz sprchu poškozuje. Jakmile klesne teplota pod 10 °C, musí se sprcha odmontovat.

## Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze se používají následující signální slova.

**VAROVÁNÍ!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

**POZOR!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

## UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### Bezpečnostní pokyny pro osoby

### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí udušení obalovým materiálem!

Uvznutí hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které nedokážou odhadnout rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

### POZOR!

#### Nebezpečí opaření!

Při intenzivním slunečním záření se nádrž rozehřeje a v závislosti na poloze armatury může ze sprchové hlavice vytékat velmi horká voda.

- Nastavte armaturu před sprchováním do polohy mezi studenou a horkou vodou.
- Než se postavíte pod sprchovou hlavici, zkontrolujte teplotu vody.
- Nenechávejte děti a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např. opilé osoby) v blízkosti sprchy bez dozoru.

### POZOR!

#### Nebezpečí infekce!

Pokud se sprcha delší dobu nepoužívá, mohou se v nádrži množit bakterie.

- Sprchu vypusťte, pokud přepokládáte, že ji nebudete delší dobu používat, nebo po delším nepoužívání.
- Vodu ze sprchy nepijte.

## UPOZORNĚNÍ!

Neodborná manipulace s výrobkem může vést k poškození výrobku.

- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem.
- Výrobek neotevírejte – opravu přenechte odborným pracovníkům. V příslušném případě se obraťte na servisní adresu na zadní straně návodu. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.

## Popis

Nádrž **1** solární sprchy se přes připojenou zahradní hadici naplní vodou. Slunečním zářením se tato voda zahřeje, neboť matně černý povrch nádrže odráží jen velmi málo sluneční energie.

Solární sprcha má přímý přívod studené vody do armatury **2**, takže lze vodu ke sprchování perfektně temperovat.

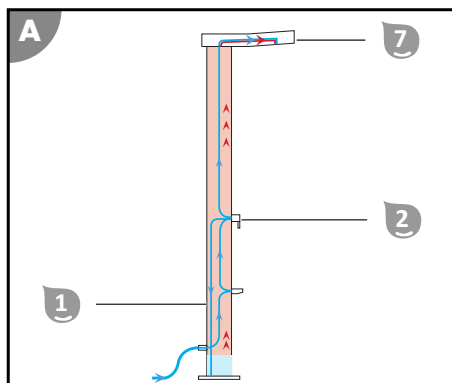
Vlastní možnost odběru studené vody **6** lze použít např. k plnění zalévací konve nebo mytí nohou.

### Schematický obrázek znázorňuje funkční princip solární sprchy:

Celé tělo sprchy je naplněno vodou a funguje podobně jako elektrický boiler, ve kterém se ohřívá voda rovněž shromažďuje nahoře.

Potřebujete-li teplou vodu, vpusťte pomocí armatury **2** na dně nádrže **1** studenou vodu a již zahřátá teplá voda v horní části se vytlačí z nádrže.

Případný tlak vzniklý zahříváním v nádrži tak může uniknout skrze sprchovou hlavici **7**. Tím způsobuje kapání sprchové hlavice při uzavřené armatuře.



## Příprava

### Příprava stanoviště a přípojek

Sprcha musí být ukotvena k zemi, aby bylo zajištěno její bezpečné používání.

Nejstabilněji stojí sprcha na rovných a protiskluzových betonových a dřevěných podlahách.

Dobrý výběr a příprava stanoviště podstatně usnadní instalaci a ovládání sprchy. Musejí být splněny nebo zohledněny následující požadavky:

- Přítok a odtok vody, upevnění a sluneční záření
- Stabilní, rovný, voděodolný a protiskluzový podklad, alternativně podlahový prvek (výr. č. 049028)



**POZOR!**

### Nebezpečí zranění!

Sprcha může spadnout.

- K instalaci je nutná druhá osoba, která bude sprchu držet.

### Pro přípravu stanoviště postupujte následovně:

1. Druhá osoba umístí sprchu na požadované stanoviště a zajistí ji proti spadnutí. Označte si místa otvorů v noze sprchy.
2. Odstraňte sprchu ze stanoviště.
3. Vyvrtejte pomocí vrtačky vhodné otvory pro zvolený montážní materiál k montáži do země.
4. Vložte montážní materiál (např. hmoždinky) do otvorů.

*Stanoviště je připraveno.*

# Instalace

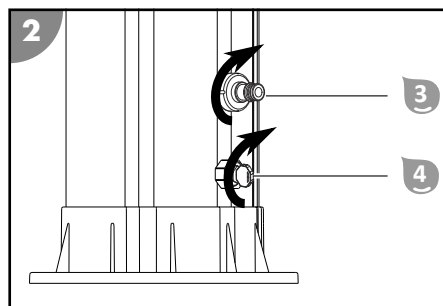
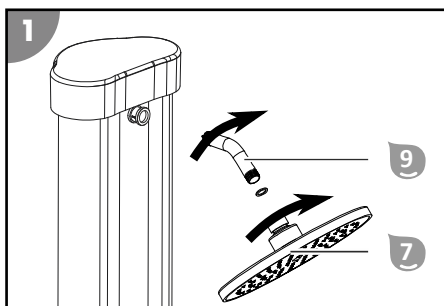
## Sestavení solární sprchy

### UPOZORNĚNÍ!

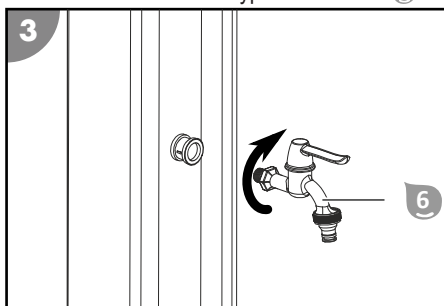
- Jednotlivé díly pevně sešroubujte rukou bez pomoci nástrojů. Zabráníte tím při montáži nebezpečí poškození.

Šroubové spoje těsní již před našroubováním po doraz, takže můžete jednotlivé díly správně seřadit. Otvory všech výpustí by měly ukazovat směrem dolů (např. sprchová hlavice nebo kohoutek na studenou vodu). Pokud nejsou šroubové spoje zcela těsné, omotejte závit teflonovou páskou.

Pro sestavení solární sprchy postupujte následovně:



1. Našroubujte spojovací prvek 9 do nádrže.
2. Nasaďte O kroužek do sprchové hlavice 7 a našroubujte sprchovou hlavici na spojovací prvek.
3. Našroubujte hadicový adaptér 3 na hadicovou přípojku.
4. Nasaďte O kroužek na vypouštěcí zátku 4 a našroubujte vypouštěcí zátku do nádrže.



5. Oviňte závit odběru studené vody 6 teflonovou páskou.
6. Našroubujte odběr studené vody do nádrže.

Solární sprcha je sestavena.

## Instalace solární sprchy

Umístěte solární sprchu na připravené stanoviště. Dbejte na to, aby solární sprcha byla nasměrována do požadovaného směru.

Druhá osoba sprchu pevně chytí a Vy přišroubujete nohu sprchy pomocí montážního materiálu k podkladu.

## Naplnění nádrže

**Pro naplnění nádrže 1 Vaší solární sprchy postupujte následovně:**

1. Nasadte zahradní hadici na hadicový adaptér 3 a vodní kohout vodovodu. Zahradní hadici položte tak, aby o ni nikdo nemohl zakopnout.
2. Otevřete kohout. Armaturu 2 zcela nastavte do polohy „horká“ a otevřete. V této poloze se nádrž naplní nejrychleji. Do nádrže proudí voda. Plnění nádrže trvá cca 3 minuty.
3. Jakmile voda začne stabilně vytékat ze sprchové hlavice 7, armaturu zavřete.
4. Zavřete vodní kohout na vodovodu.

*Nádrž je napuštěna.*

## Obsluha

### Používání solární sprchy

**Před použitím solární sprchy věnujte pozornost následujícím bodům:**

- Pokud se sprcha delší dobu nepoužívá, mohou se v teplé vodě množit zárodky a bakterie. Vzniká nebezpečí infekce! Nádrž se musí vypustit.
- Teplota vody v nádrži závisí na slunečním záření. Při zataženém počasí trvá ohřev vody déle. Při intenzivním slunečním záření může být voda velmi horká.
- Odstraňte překážky z okolí sprchy.

**Pro použití vaší naplněné solární sprchy postupujte následovně:**

1. Nasadte zahradní hadici na hadicový adaptér 3 a vodní kohout vodovodu. Zahradní hadici položte tak, aby o ni nikdo nemohl zakopnout. Otevřete kohout.
2. Nastavte armaturu 2 do středové polohy (mezi horkou a studenou polohu). Otevřete armaturu.
3. Pro nastavení vaší požadované teploty vody otočte armaturou doleva nebo doprava. Reguluje množství a teplotu vody pomocí armatury a vychutnejte si sprchování teplou vodou.
4. Po sprchování armaturu zavřete. Zavřete vodní kohout na vodovodu.

*Sprchování je ukončeno.*



I přesto, že je armatura uzavřená, může někdy téct ze sprchové hlavice trochu vody. Je to důsledek zahřívání teplé vody v nádrži bez tlaku a nejedná se o závadu.

## Čištění

Čistěte sprchu pouze běžně dostupným čističem na koupelny, čistou vodou z vodovodu a hadříkem, který nepouští chloupky. Agresivní čisticí prostředky sprchu poškozují. Sprchu osušte pomocí utěrky, která nepouští vlákna.

## Demontáž

### Vypuštění nádrže

Odpojte solární sprchu z vodovodu. Otevřete armaturu a odšroubujte vypouštěcí zátku. Dojde tím k vypuštění vody z nádrže.

### Demontáž sprchy

Odstraňte z nohy sprchy montážní šrouby. Druhá osoba musí sprchu držet. Vypustěte zbývající vodu z nádrže a našroubujte do nádrže vypouštěcí zátku.

## Skladování

Po důkladném vyčištění a úplném vysušení skladujte sprchu na suchém místě, kde nemrzne (= +5 °C).

## Zjišťování poruch

Projev vady	Příčina	Odstranění
Po zavření armatury ze sprchové hlavice ještě vytéká voda.	Toto způsobuje ohřívání vody v nádrži bez tlaku.	Nejedná se o závadu!
Voda vytéká ze šroubového spoje.	Šroubový spoj je netěsný.	Oviňte závit teflonovou páskou.
Ze sprchové hlavice nevytéká voda.	Chybí přívod vody.	Zkontrolujte přívod vody a zahradní hadici, zda nejsou poškozeny nebo zablokovány.
Ze sprchové hlavice nevytéká teplá voda.	Teplota vody v nádrži je příliš nízká.	Přemístěte solární sprchu do místa vystaveného silnému slunečnímu svítu.
Voda má neobvyklý zápach nebo je zbarvená.	Naplněnou solární sprchu nikdo dlouho nepoužíval.	Vypusťte nádrž pomocí vypouštěcí zátky a nově ji naplňte.

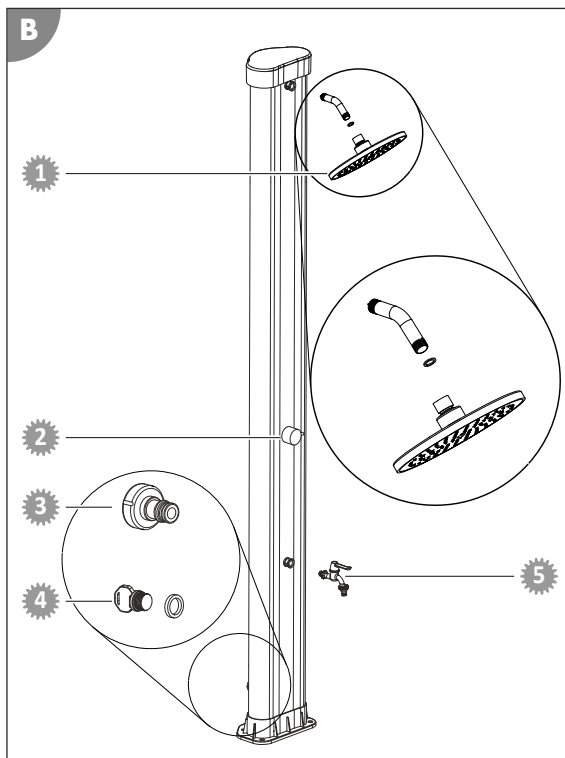
Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

## Technické údaje

Model:	049039
Maximální provozní tlak vody:	5 bar, v případě potřeby použijte tlakovou redukci
Objem nádrže:	40 l

## Náhradní díly

- 1 049943 – sprchová hlavice
- 2 049936 – madlo pro solární sprchu Top Line
- 3 049907 – hadicový adaptér
- 4 049975 – vypouštěcí zátka
- 5 049937 – odběr studené vody



## Likvidace

### Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytříděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

### Likvidace výrobku

Výrobek zlikvidujte v souladu se směrnicemi a ustanoveními o elektroodpadu, které platí ve vaší zemi.



## Szállítási terjedelem/termék alkatrészei

- |                |                                  |
|----------------|----------------------------------|
| 1 Tartály      | 6 Hidegvíz-vétel                 |
| 2 Szerelvény   | 7 Zuhanyfej                      |
| 3 Tömlőadapter | 8 O-gyűrű a zuhanyfejhez         |
| 4 Üritő kupak  | 9 Összekötő elem                 |
| 5 Teflonszalag | Használati útmutató (kép nélkül) |

### Szükséges anyagok, amelyek nem a csomag részei

- 10 Rögzítőanyag (csavarok és dűbelek a kőből, betonból vagy fából készült aljzatnak megfelelően) vagy a Steinbach kültéri talajelem

### Opcionálisan kapható

- 11 Steinbach kültérei - talajelem rögzítőanyaggal (cikksz. 049028)

# Tartalom

<b>Áttekintés.....</b>	<b>3</b>
<b>Szállítási terjedelem/termék alkatrészei.....</b>	<b>49</b>
<b>Általános tudnivalók.....</b>	<b>51</b>
A használati útmutató elolvasása és megőrzése.....	51
<b>Jelmagyarázat.....</b>	<b>51</b>
<b>Biztonság.....</b>	<b>51</b>
<b>Leírás.....</b>	<b>53</b>
<b>Előkészítés.....</b>	<b>53</b>
A felállítási hely és a csatlakozások előkészítése.....	53
<b>Telepítés.....</b>	<b>54</b>
Szolárzuhany összeállítása.....	54
Szolárzuhany felállítása.....	54
Tartály megtöltése.....	55
<b>Használat.....</b>	<b>55</b>
A szolárzuhany használata.....	55
<b>Tisztítás.....</b>	<b>55</b>
<b>Szétszerelés.....</b>	<b>55</b>
Tartály kiürítése.....	55
Termék szétszerelése.....	55
<b>Tárolás.....</b>	<b>55</b>
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>56</b>
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>56</b>
<b>Pótalkatrészek.....</b>	<b>57</b>
<b>Leselejtezés.....</b>	<b>57</b>

# Általános tudnivalók

## A használati útmutató elolvasása és megőrzése



Ez a használati útmutató ehhez a szolárzuhanyhoz tartozik (az alábbiakban „termék”). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésére és a kezelésre vonatkozóan.

Mielőtt a terméket használatba veszi, olvassa el gondosan a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a termék károsodásához vezethet.

Őrizze meg a használati útmutatót a további felhasználáshoz. Ha a terméket továbbadja harmadik személyeknek, feltétlenül adja oda hozzá ezt a használati útmutatót is.

## Rendeltetészerű használat

Ezt a terméket kizárólag szabadban való zuhanyozáshoz tervezték.

Kizárólag háztartási használatra való, iparszerű használata nem megfelelő.

Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a terméket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül, és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést okozhat. A termék nem játékszer.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból származó károkért.

Csak akkor használja a terméket, ha azt egy megfelelő helyre lecsavarozta.

Ha a kültéri hőmérséklet  $10^{\circ}\text{C}$  alá süllyed, a tartályt ki kell üríteni, a zuhanyt le kell szerelni és száraz, fagymentes helyen kell tárolni.

## Előre látható hibás használat

Soha ne használja a terméket mászókaként vagy ruhaszáritó kötél vagy függőágy tartójaként.

## Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk ebben a használati útmutatóban, a terméken vagy a csomagoláson.



Itt további hasznos információkat talál.



Csak kézzel húzza meg, ne szerszámmal.



Nem ivóvíz!



Károsodásveszély! A csomagolást ne éles vagy hegyes tárggyal, pl. késsel nyissa ki.



Figyeljen a forró vízre.



A termék nem fagybiztos és  $10^{\circ}\text{C}$  alatti hőmérséklet esetén le kell szerelni.

## Biztonság

Ebben a használati útmutatóban a következő jelzőszavakat használjuk.



**FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

 **VIGYÁZAT!**

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

**ÉRTESÍTÉS!**

Ez a szó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

## Általános biztonsági utasítások

### Biztonsági utasítások az emberek számára

 **FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Fulladásveszély a csomagolóanyag következtében!**

A csomagolófóliába gabalyodott fej, vagy valamilyen csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. Különösen gyermekek, valamint szellemi fogyatékkal élő emberek számára áll fenn megnövekedett veszély, akik a kockázatot ismeret és tapasztalat hiányában nem tudják felbecsülni.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek, valamint a szellemi fogyatékkal élő emberek ne játszanak a csomagolóanyaggal.

 **VIGYÁZAT!**

#### **Forrázásveszély!**

Intenzív napsütés hatására a tartály felmelegszik, és a szerelvény beállításától függetlenül nagyon forró víz jöhet ki a zuhanyfejből.

- Zuhanyozás előtt állítsa a szerelvényt a hideg és a meleg közé.
- Ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt a zuhanyfej alá áll.
- Soha ne engedjen gyerekeket, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyeket (pl. ittas személyeket) felügyelet nélkül a termék közelébe.

 **VIGYÁZAT!**

#### **Fertőzésveszély!**

Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, a tartályban megnőhet a baktériumok száma.

- Űrítse ki a terméket, ha várhatóan hosszabb ideig nem használja vagy használta.
- Ne igya meg a vizet a termékből.

**ÉRTESÍTÉS!**

A termék szakszerűtlen kezelése a termék károsodásához vezethet.

- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó szállít vagy ajánl.
- Ne szedje szét a terméket, hanem szakemberrel végeztesse el a javításokat. Ezzel kapcsolatban forduljon az útmutató hátoldalán látható szervizhez. Önállóan végzett javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén a garancia- és jótállási igények kizártak.

## Leírás

A szolárzuhany tartályát **1** a csatlakoztatott kerti tömlőn keresztül vízzel kell megtölteni. A napsugárzás hatására ez a víz felmelegszik, mivel a tartály matt, fekete felülete csak nagyon kevés napenergiát ver vissza.

A szolárzuhany közvetlen hideg víz betáplálással is rendelkezik a szerelvénybe **2**, így a tusoló víz hőmérsékletét tökéletesen be lehet állítani.

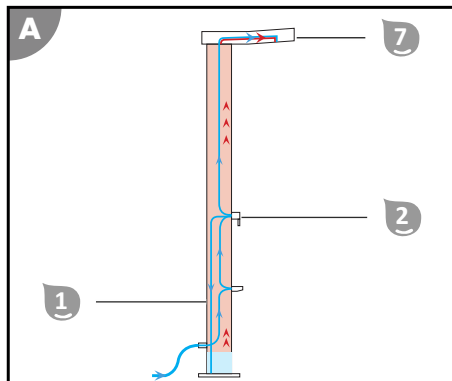
A külön hidegvíz-vételi helyet **3** pl. öntözőkannák megtöltésére vagy lábmosásra lehet használni.

**A vázlatos rajz a szolárzuhany működési módját mutatja:**

A zuhany teljes teste vízzel van megtöltve és egy villanybőjlerhez hasonlóan működik, amelyben a felmelegedett víz szintén felül gyűlik össze.

Ha meleg vízre van szükség, a tartály alján **2** lévő szerelvény **1** működtetésével hideg vizet kell beleengedni és a felső részen már felmelegedett víz jön ki a tartályból.

A tartályban a felmelegedés okozta nyomást a zuhanyfejen keresztül **7** lehet csökkenteni. Ez zárt szerelvény esetén a zuhanyfej csepegését okozza.



## Előkészítés

### A felállítási hely és a csatlakozások előkészítése

A biztonságos használatához a zuhanyt a talajhoz rögzíteni kell.

A zuhany a legbiztonságosabban egyenes és csúszásmentes beton- és fafelületen áll.

A felállítási hely jó kiválasztása és előkészítése nagyban leegyszerűsíti a zuhany telepítését és kezelését. A következő követelményeket kell biztosítani vagy figyelembe venni:

- Bemenő és kimenő vízvezeték, rögzítés és napsugárzás
- Stabil, egyenes, víz- és csúszásmentes felület, alternatívaként talajelem (cikksz. 049028)

### **⚠ VIGYÁZAT!**

#### **Sérülésveszély!**

A termék felborulhat.

- Az összeszereléshez egy másik személy is szükséges, aki tartja a terméket.

**A felállítás helyének előkészítéséhez a következők szerint járjon el:**

1. Egy másik személy helyezze el a zuhanyt a kívánt felállítási helyen és biztosítsa, hogy az ne dőljön el. Jelölje meg a fúrési helyeket a zuhany talpának furatain keresztül.
2. Vegye el zuhanyt a felállítás helyéről.
3. Fúrjon egy fúrógéppel megfelelő lyukakat a talajba a kiválasztott rögzítőanyagokhoz.
4. Helyezze a rögzítőanyagokat (pl. dübeleket) a lyukakba.

*A felállítási hely ezzel elő van készítve.*

# Telepítés

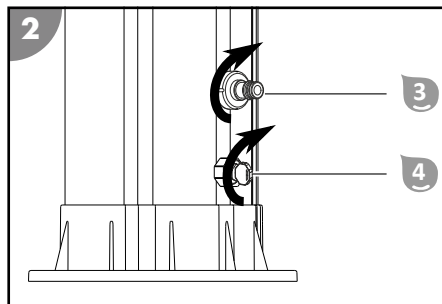
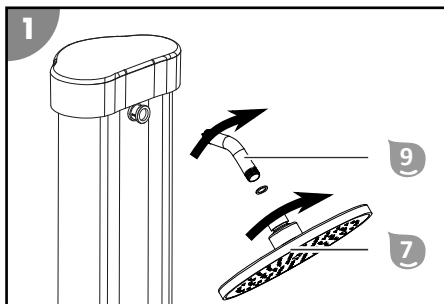
## Szoláruhany összeállítása

### ÉRTESÍTÉS!

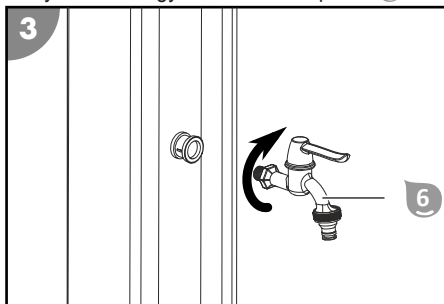
- Az egyes alkatrészeket kézzel, szerszámok használata nélkül csavarozza össze, hogy elkerülje az összeszerelés során bekövetkező tárgyi sérülés veszélyét.

A csavarkötések már a becsavarás előtt feszesek, így az egyes részeket megfelelően tudja igazítani. Az összes meglévő vízkivezető nyílásnak (pl.: zuhanyfej vagy hidegvízcsap) lefelé kell mutatnia. Ha a csavarkötések nem teljesen szorosak, tekerje be a menetet teflonszalaggal.

A szoláruhany összeállításához a következőképpen járjon el:



1. Csavarja be az összekötő elemet 9 a tartályba.
2. Helyezze az O-gyűrűt a zuhanyfejbe 7 és csavarja rá a zuhanyfejet az összekötő elemre.
3. Csavarozza a tömlőadaptert 3 a tömlőcsatlakozásra.
4. Helyezze az O-gyűrűt az ürítő kupakra 4 és csavarozza be az ürítő kupakot a tartályba.



5. Tekerje körbe a hidegvíz-vételi egység menetét 6 teflonszalaggal.
6. Csavarja be a hidegvíz-vételi egységet a tartályba.

A szoláruhany összeállítása megtörtént.




## Szoláruhany felállítása

Helyezze el a szoláruhanyt a felállítás előkészített helyén. Ügyeljen arra, hogy a szoláruhany a megfelelő irányban álljon.

Egy másik személy tartsa erősen a zuhanyt, miközben a zuhany talpát a rögzítőanyaggal megfelelően a talajhoz csavarozza.

## Tartály megtöltése

**A szolárzuhany tartályának  megtöltéséhez a következőképpen járjon el:**

1. Dugja rá a kerti tömlőt a tömlőadapterre  és a vízvezeték csapjára. Úgy fektesse le a kerti tömlőt, hogy ne lehessen benne megbotlani.
2. Nyissa ki a csapot. Fordítsa el a szerelvényt  teljesen a „meleg” irányba és nyissa ki. A tartályt ebben az állásban lehet a leggyorsabban megtölteni. Víz áramlik a tartályba. A tartály feltöltése kb. 3 percig tart.
3. Amennyiben a víz egyenletesen folyik a zuhanyfejből , zárja el a szerelvényt.
4. Zárja el a vízvezeték csapját.

*A tartály fel van töltve.*



## Használat

### A szolárzuhany használata

**Mielőtt a szolárzuhanyt használja, vegye figyelembe a következőket:**

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, a meleg vízben a kórokozók és a baktériumok elszaporodhatnak, és ez fertőzésveszélyt jelenthet! A tartályt ki kell üríteni.
- A tartályban lévő víz hőmérséklete a napsugárzástól függ. Felhős időjárás esetén a víz felmelegedése tovább tart. Intenzív napsugárzás esetén a víz nagyon forró lehet.
- Távolítsa el az akadályokat a zuhany területéről.

**A feltöltött szolárzuhany használatához a következőképpen járjon el:**

1. Dugja rá a kerti tömlőt a tömlőadapterre  és a vízvezeték csapjára. Úgy fektesse le a kerti tömlőt, hogy ne lehessen benne megbotlani. Nyissa ki a csapot.
2. Állítsa a szerelvényt  középső állásba (hideg és meleg közé). Nyissa ki a szerelvényt.
3. Fordítsa el a szerelvényt balra vagy jobbra, hogy a kívánt vízhőmérsékletet beállítsa. A víz mennyiségét és a vízhőmérsékletét a szerelvényel tudja szabályozni, majd élvezze a tusolást meleg vízzel.
4. Zuhanyozás után zárja el a szerelvényt. Zárja el a vízvezeték csapját.

*A zuhanyozás befejeződött.*



A zárt szerelvény ellenére a zuhanyfejből néha kifolyhat némi víz. Ez a nyomás nélküli tartályban lévő melegvíz felmelegedésének következménye, nem pedig hiba.

## Tisztítás

Kizárólag a kereskedelmi forgalomban kapható fürdőszobai tisztítószerekkel, tiszta csapvízzel és szőszmentes kendővel tisztítsa meg a terméket. Az agresszív tisztítószerek károsíthatják a terméket. Törölje át a terméket egy szőszmentes kendővel.

## Szétszerelés

### Tartály kiürítése

Válassza le a szolárzuhanyt a vízvezetékéről. Nyissa ki a szerelvényt és csavarja le az ürítő kupakot, hogy leengedje a vizet a tartályból.

### Termék szétszerelése

Távolítsa el a termék talpairól a rögzítőcsavarokat, miközben egy másik személy tartja a terméket. Engedje le a maradék vizet a tartályból, és csavarja be az ürítő kupakot a tartályba.

## Tárolás

A terméket alapos tisztítás és teljes száradás után tárolja száraz és fagymentes helyen (= +5 °C).

## Hibakeresés

Hibakép	Ok	Elhárítás
A szerelvény elzárása után víz folyik ki még a zuhanyfejből.	Ez a körülmény a nyomásmentes tartályban a víz felmelegedése miatt normális.	Ebben az esetben nincs hibáról szó!
Víz buggyan ki a csavarkötéseknél.	A csavarkötés nem tömít.	Tekerje be a menetet teflonszalaggal.
Nem folyik víz a zuhanyfejből.	Nincs vízellátás.	Ellenőrizze a vízellátást és a kerti tömlőt, hogy nincsenek-e rajta károsodások vagy nincsenek-e blokkolva.
Nem folyik meleg víz a zuhanyfejből.	A víz hőmérséklete a tartályban nagyon alacsony.	Helyezze át a szolárzuhanyt egy olyan helyre, ahol sok napsütést kap.
A víznek néha szaga van vagy elszíneződött.	A megtöltött szolárzuhanyt hosszabb ideig nem használta.	Ürítse ki a tartályt az ürítő kupakon keresztül és töltsen meg újra a tartályt.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

## Műszaki adatok

Típus:

049039

Maximális üzemi víznyomás:

5 bar, használjon esetleg nyomáscsökkentőt

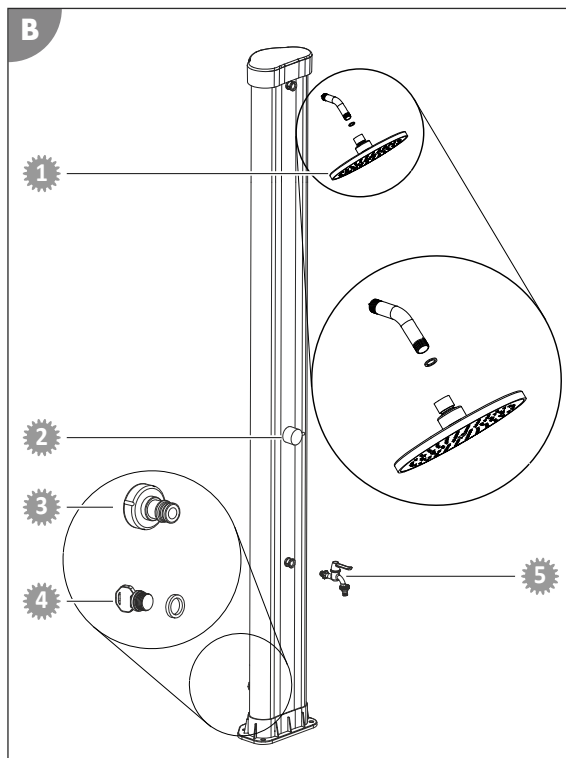
Tartály űrtartalma:

40 l



## Pótalkatrészek

- 1 049943 - Zuhanyfej
- 2 049936 - Fogantyú a Top Line szolárzuhanyhoz
- 3 049907 - Tömlőadapter
- 4 049975 - Üritő kupak
- 5 049937 - Hidegvíz-vétel



hu

## Leselejtezés

### A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

### A termék ártalmatlanítása

A terméket az országában érvényes irányelvek és rendelkezések szerint ártalmatlanítsa.

## Download

- de** Über den angeführten Download-Link erhalten Sie ein PDF der Betriebsanleitung inklusive dieser Sprache.
- en** The indicated download link will take you to the operating instructions in PDF format (including this language).
- fr** Vous recevrez au format PDF la notice d'utilisation comprenant cette langue en cliquant sur le lien de téléchargement.
- it** Attraverso il link di download è possibile scaricare un PDF del manuale d'uso completo in questa lingua.
- es** En el enlace de descarga que aparece encontrará un PDF del manual de instrucciones que incluye este idioma.
- cs** Návod k obsluze ve formátu PDF včetně tohoto jazyka získáte prostřednictvím uvedeného odkazu ke stažení.
- hu** A feltüntetett letöltési linken keresztül a használati útmutató PDF formában ezen a nyelven is elérhető.
- sl** Prek povezave za prenos prejmete navodila za uporabo v PDF obliki tudi v tem jeziku.
- sk** Návod na obsluhu vo formáte PDF vrátane tohto jazyka môžete získať prostredníctvom uvedeného odkazu na stiahnutie.
- pl** Instrukcję obsługi w tym języku w formacie PDF można pobrać pod podanym linkiem.
- ro** Puteți obține un fișier PDF cu manualul de funcționare, inclusiv această limbă, prin linkul de descărcare furnizat.
- hr/bs** Preko navedene poveznice za preuzimanje pronaći ćete PDF sdatoteku uputa za upotrebu na ovom jeziku.
- bg** Чрез посочения линк можете да изтеглите инструкцията за експлоатация в ПДФ формат, включително на този език.
- tr** Sağlanan indirme linki üzerinden, bu dil dahil kullanma talimatının bir PDF'ini edinebilirsiniz.

**steinbach-group.com**